

Vállalkozási keretszerződés

Szerződés nyilvántartási szám: 22682

amely létrejött egyrészről a:

Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt.

Székhely: 1081 Budapest, Alföldi u. 7.
Cégjegyzékszám: 01-10-043157
Adóigazgatási szám: 12166602-2-44
Pénzforgalmi jelzőszám: 10102093-05086900-05000005
Képviseli: Iványi András beszerzési igazgató
Sámson László hulladékkezelési igazgató

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a(z): BIS Hungary Kft.
Székhely: 1106 Budapest, Akna u. 2-4.
Cégjegyzékszám: 01-09078476
Adóigazgatási szám: 10588147-2-42
Pénzforgalmi jelzőszám: 14220108-31731003
Képviseli: Aszman Ferenc ügyvezető igazgató
Németh Sámuel területi igazgató

mint szolgáltató (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

– a továbbiakban együttesen: **Felek** – között alulírott helyen és időpontban az alábbi feltételek szerint.

ELŐZMÉNYEK

Megrendelő, mint Ajánlatkérő közbeszerzési eljárást indított „**K1087 Technológiai berendezések hőszigetelésének karbantartása**” tárgyában.

Jelen szerződés a Megrendelő 15552/2012. számú, a Közbeszerzési értesítőben 2012.10.10.-én közzétett ajánlattételi felhívása és Vállalkozó részére rendelkezésre bocsátott ajánlatkérési dokumentációja, valamint Vállalkozó 2012.11.05-én kelt ajánlata alapján készült.

A közbeszerzési eljárás eredményéről a tájékoztatást Megrendelő 2012.11.23.-án küldte meg Vállalkozónak.

A közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban Kbt.) szerinti eljárás során keletkezett iratokat úgy kell tekinteni, mint amelyek a jelen Szerződés elválaszthatatlan részeit képezik, azzal együtt olvasandók és értelmezendők, különös tekintettel az alábbi dokumentumokra:

- Megrendelő által kiírt közbeszerzési eljárás Ajánlattételi Felhívása, Ajánlatkérési Dokumentációja,
- a Vállalkozó nyertes ajánlata.

Az említett dokumentumok fizikailag ugyan nem kerülnek csatolásra a szerződés törzsszövegéhez, ám a Felek számára ismert azok tartalma. A fenti dokumentumok közötti, ugyanazon kérdésre vonatkozó bármely eltérés, ellentmondás, értelmezési nehézség esetén a dokumentumok hierarchiája a következő: jelen szerződés törzs szövege, az Ajánlattételi Felhívás, az Ajánlatkérési Dokumentáció, Ajánlattevő nyertes ajánlata.

Az eljárás dokumentumaiban foglalt jogi, szavatossági, mennyiségi és minőségi feltételek a Vállalkozóra nézve kötelező érvényűek a szerződés időtartama alatt.

1. A keretszerződés tárgya és mennyisége

Az FKF ZRt. Hulladékhasznosító Mű Üzem (HHM) területén a szerződés időtartama alatt különféle hőszigetelési, fémlemez-burkolási és állványozási feladatok elvégzése a műszaki leírásban részletezett feltételek szerint.

Megrendelő megrendeli, Vállalkozó pedig elvállalja jelen keretszerződés 1. számú mellékletében rögzített egységáron a 2. pontban rögzített keretösszeg erejéig.

A nettó ár magában foglalja a teljesítéshez szükséges valamennyi munka,- anyag,- és egyéb költséget, az általános forgalmi adó kivételével.

Megrendelő a nettó egységárakat a szerződés teljesítése során fix árnak tekinti, melyek a szerződés hatálya alatt kizárólag évente egyszer, a jelen szerződésben meghatározott árkövetés mechanizmus alkalmazásával változhatnak.

Árkövetés, ártualizálás: A Vállalkozó a nyertes ajánlatban megadott egységárait a második évtől évente legfeljebb egy alkalommal, legfeljebb a Központi Statisztikai Hivatal (KSH) által közzétett éves fogyasztói árindex változás mértékével emelheti.

Az ilyen módon számított új egységárak esetében a KSH honlapján történt közzétételt követő naptári hónaptól feladott megrendelések esetében alkalmazhatóak.. Ezen időpontig a Vállalkozó az egységárak aktualizálást köteles elvégezni, és írásban átadni/megküldeni a Megrendelőnek. Ennek hiányában - az árazás aktualizálásának elkészültéig - a régi (előző évi) árak alkalmazásával lehet csak számlát kibocsátani, illetve a Megrendelő csak ilyen számlákat fogad be. Amennyiben a KSH adatai szerint a bázis árindex esetleg csökkenne, az árak meghatározásánál az áthárítást értelemszerűen alkalmazni kell.

2. A keretszerződés értéke:

80.000.000 forint + áfa – 40%, azaz Nyolcvanmillió forint + áfa – negyven százalék.

3. A keretszerződés hatálya

Jelen keretszerződést Felek határozott időre, az aláírástól számított 4 évre (48 hónap) azaz 2016. december 3-ig kötik meg.

4. A teljesítés helye

Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt.

Hulladékhasznosító Mű 1151 Budapest, Mélyfúró u. 10-12. szám alatti telepe.

5. A teljesítés módja

5.1. A Vállalkozó feladatai

Technológiai berendezések hőszigetelésének szükség szerinti bontási és helyreállítási munkáinak elvégzése szükség szerint anyagbiztosítással, jellemzően az alábbi jellegű rendszereken:

- síkfelületek (pl. kazánfalak, gőzfűtésű kalorifer)
- csővezetékek, armatúrák (pl. víz-, gőzvezetékek, jellemzően 500 mm átmérőig)
- levegő-, füstgázcsatornák és füstgáztisztító technológiai berendezések
- egyéb technológiai berendezés

Vállalkozó a Megrendelő által biztosított műhelyterületet és raktárterületet a rendeltetésnek megfelelően használja, az általa szándékosan vagy gondatlanságból okozott károkért felelőséggel tartozik.

A hőszigetelési munkához kapcsolódó, vagy önállóan végzendő állványozási munkák jellemzően a vízelőkészítő üzem, kazánok, gőzturbina, füstgáztisztító berendezés és egyéb technológiai berendezések környezetében történnek.

A hőszigetelési és állványozási munka szükség szerint egyaránt történhet hideg vagy meleg berendezésen, üzem közben vagy üzemen kívüli állapotban.

A feladatok részletes felsorolását jelen szerződés 2. számú melléklete tartalmazza.

5.2. Felvonulási idő:

- üzemzavar esetén 6 órán belül (munkaszüneti napokon is, a nap bármely időszakában),
- tervezhető munkáknál az előre egyeztetett időpontban, a Megrendelő igénye szerint.

5.3. A vállalkozó

- üzemzavar esetén köteles a munkát felvonulási időn belül az üzemzavar mielőbbi elhárításához szükséges elvárható hatékonysággal, az ahhoz szükséges létszámmal megkezdeni és az ésszerűen legrövidebb időn belül befejezni.
- tervezhető munkák esetén köteles a munkát a megállapodott kezdési időpontban megkezdeni és a befejezési határidő tartásához szükséges hatékonysággal, az ahhoz szükséges módon végezni.

5.4. Vállalkozó jelen keretszerződés időtartama alatt az alábbi mennyiségű anyagot és állványanyagot köteles készíltetni a Megrendelő által biztosított zárható területen a Megrendelő számára díjmentesen:

- 200 m³-hez szükséges mennyiségű állvány anyag
- hőszigetelő anyagok (a kisebbik érték kötelező minimum)
 - DH csupasz paplan 5 cm vastag: 50-100 m²
 - DH csupasz paplan 10 cm vastag: 50-100 m²
 - Armaflex szigetelőanyag 19 mm vastag: 50-100 m²
 - alulemez 0,8 mm vastag: 300 kg

5.5 Vállalkozó részéről a hőszigetelési munkák elvégzése érdekében a szerződés teljes időtartama alatt minden munkanapon reggel 07.00 és 08.00 között meg kell jelennie egy fő felelős, szakmai képviselőnek konzultáció végett a Hulladékhasznosító Műben. A konzultációk várható ideje maximum 30 perc.

Az előre tervezhető karbantartáshoz kapcsolódó munkákat Ajánlatkérő 2 héttel a munkák megkezdés előtt jelzi.

6. Az elvégzett munkák átadása-átvétele

6.1. Megrendelési naplót kell vezetni, melybe rendeléseket (az önálló munkákat) fel kell tüntetni és amelyet minden alkalommal Megrendelőnek és Vállalkozónak is szignálnia kell.

A Megrendelési naplónak tartalmaznia kell (legalább) a következő adatokat:

- időpont, amikor a munkát megrendelik,
- az adott munkával kapcsolatos mennyiségi adatok,
- időpont, amikor a munkát el kell végezni,
- a tényleges teljesítés időpontja.

6.2. Az elvégzett munkákról tételes felhasznált anyagmennyiségeket is feltüntető átadás-átvételi jegyzőkönyveket kell felvenni.

6.3. Megrendelő az önálló munkák elvégzését a Megrendelési naplóban igazolja.

6.4. A Megrendelési naplóval és az átadás átvételi jegyzőkönyvekkel igazolt munkaráfordítás és anyagmennyiség, valamint a szerződéses anyag- és díj egységárjegyzék (1.sz. melléklet) a negyedéves elszámolás alapja.

- 6.5. Megrendelő részéről az elvégzett munkák igazolására jogosult:
Vancsó Tibor üzemegység vezető,
Honfi János függetlenített csoport vezető
Mecsnóber Attila karbantartó előkészítő
- 6.6. Megrendelő részéről bármely, nem szerződés szerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása nem értelmezhető joglemondásként azon igényről vagy igényekről, amelyek a Megrendelőt szerződésszegés következményeként megilletik.

7. Alvállalkozó igénybe vétele

- 7.1. Vállalkozó a Kbt. figyelembe vételével jogosult alvállalkozókat igénybe venni, illetve köteles közreműködni a teljesítésben az olyan alvállalkozó és szakember (továbbiakban alvállalkozó), mely(ek) a közbeszerzési eljárásban részt vett(ek) a Vállalkozó alkalmasságának igazolásában.
- 7.2. Vállalkozó köteles a Megrendelőnek bejelenteni, ha olyan alvállalkozót kíván bevonni a teljesítésbe, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg, a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Kbt. 56.§ szerinti kizáró okok hatálya alatt.
- 7.3 Vállalkozó a bevonni kívánt alvállalkozókról a cégbetűket (cég neve, címe, telefon és fax száma, vezetőjének neve) Megrendelőnek köteles átadni. A jogosan igénybe vett alvállalkozóért Vállalkozó úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna; alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.
- 7.4 Az olyan alvállalkozó helyett, aki vagy amely a közbeszerzési eljárásban részt vett a Vállalkozó alkalmasságának igazolásában, más alvállalkozó csak a Megrendelő hozzájárulásával és abban az esetben vehet részt a teljesítésben, ha a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – beállott lényeges körülmény, vagy az alvállalkozó bizonyítható hibás teljesítése miatt a szerződés vagy annak egy része nem lenne teljesíthető a megjelölt alvállalkozóval, és ha a Vállalkozó az új alvállalkozóval együtt is megfelel azoknak az alkalmassági követelményeknek, melyeknek a Vállalkozó, mint ajánlattevőként szerződő fél, a közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozóval együtt felelt meg.
- 7.5. Vállalkozó által a közbeszerzési eljárás során **alkalmasságának igazolásában részt vett alvállalkozók, más szervezet(ek)** a következők:

Név: -

Székhely: -

Cgjszám: -

Adószám: -

A szerződésnek az a része, amelynek teljesítésében az alvállalkozó/más szervezet közreműködik: -

- 7.6. A teljesítésben résztvevő, Vállalkozó ajánlatban megjelölt alvállalkozó(k)

Név: -

Székhely: -

Cgjszám: -

Adószám: -

A szerződésnek az a része, amelynek teljesítésében az alvállalkozó/más szervezet közreműködik: -

7.7. A szerződés teljesítésében közreműködő szervezetek tevékenységéért, közreműködéséért Vállalkozó úgy felel, mintha maga járt volna el.

8. Kárveszély és tulajdonjog

Vállalkozó által Megrendelő telephelyén tárolt anyagok tekintetében a kárveszély az anyagok beépítésével és a munka szerződésszerű átvételével száll át Vállalkozóról a Megrendelőre. Az anyagok mindaddig Vállalkozó tulajdonát képezik, amíg azok ellenértékét Megrendelő a Vállalkozónak meg nem fizeti.

9. Fizetési feltételek

9.1. Megrendelő előleget a Kbt. 131.§-ban foglaltak alapján fizet.

Amennyiben Vállalkozó a keretszerződés aláírását követően díjbekérőt küld negyedévenként a szerződött keretösszeg egy negyedévre vetített részének 5%-áról, melyet Megrendelő átutalással egyenlít ki. Vállalkozó a jóváírás napjával az ÁFA törvénynek megfelelő előlepszámlát állít ki és küld meg Megrendelő részére.

9.2. Az ellenszolgáltatás összegének megfizetése a megrendelések teljesítésének elismerését követően, negyedévente összesítve számla ellenében átutalással történik - melyből az előlepszámla összege levonásra kerül - az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának figyelembe vételével, a Kbt. 130. § (1), (3) és (5) bekezdésében foglaltak alapján.

A Vállalkozó által kiállított számla meg kell, hogy feleljen a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény és az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény előírásainak, valamint a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályi előírásoknak.

A számlán fel kell tüntetni jelen szerződés azonosító számát és a megrendelés számát, valamint a számlához mellékelni kell továbbá a Megrendelő képviselője által aláírt, a szerződés 6. pontja szerinti teljesítésigazolást.

Amennyiben a számlát nem a fentiek figyelembevételével küldik meg, a nem szabályszerűen kiállított számla kiegyenlítés nélküli visszaküldését vonhatja maga után. A tartalmi vagy formai hiba miatt visszaküldött számla javításának kézhezvételéig Megrendelő nem esik késedelembe. A fizetési határidő csak a hibátlan, Megrendelő által befogadott számlákra vonatkozik.

9.3. Jelen szerződés havonta nettó módon számított 200 000 Ft-ot meghaladó kifizetéseivel kapcsolatában a Felek tudomásul veszik az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A.§-át.

9.4. Megrendelő a számla ellenértékét Vállalkozó Commerzbank Zrt. Banknál vezetett 14220108-31731003 számú bankszámlájára történő átutalással egyenlíti ki.

9.5. A számla benyújtásának helye az alábbi:

Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt.
Pénzügyi osztály
1439 Budapest, Pf.637.

10. Kötbérfizetési kötelezettség

10.1. A szerződés nem teljesítése, nem szerződésszerű teljesítése esetén a Vállalkozó az alábbiak szerint meghatározott kötbért köteles Megrendelőnek megfizetni:

10.1.1. Késedelmi kötbér: Az adott munkának a rendelési napló szerinti véghatáridejéhez képesti késedelem esetén, megkezdett naptári naponként, a késedelemmel érintett feladat nettó értékének 3%-a, de legfeljebb a késedelemmel érintett feladat nettó érték 21 %-a a kötbér mértéke.

Késedelmes teljesítés esetére kikötött kötbér megfizetése nem mentesít a szerződés teljesítése alól.

10.1.2. Meghiúsulási kötbér: A jelen szerződés Vállalkozó érdekkörébe tartozó okból történő meghiúsulása esetén, avagy a teljesítést egyéb – érdekkörében felmerülő – okból megtagadja, avagy a késedelme elérte a maximális időtartamot, (amely ezen esetekben szintén meghiúsulásának minősül), a Vállalkozó a meghiúsulással érintett munkatevékenységre vonatkozó nettó díj 20%-ának megfelelő meghiúsulási kötbért köteles fizetni, továbbá a Megrendelő érvényesítheti Vállalkozóval szemben a kötbéren túli egyéb igényeit is (kárigények, többletköltségek).

Az üzemzavari felvonulási idő ötszöri be nem tartása esetén az ajánlatkérő jogosult a szerződés felmondására.

10.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy Megrendelő jogosult az esedékessé vált kötbérvetelését az általa még ki nem egyenlített szállítások ellenértékébe beszámítani és a kötbér összegével a Vállalkozó következő esedékes számláját (számláit) csökkenteni. Amennyiben Megrendelőnek a kötbér mértékét meghaladó kára keletkezik, azt jogosult Vállalkozó felé továbbhárítani

A kötbér Megrendelőnek akkor is jár, ha kár nem merült fel.

11. Egyéb feltételek

11.1. Megrendelő a keretszerződés időtartama alatt Vállalkozónak biztosítja:

- belépési engedélyek biztosítása a HHM területére,
- behajtási, teherszállítási lehetőség biztosítása a HHM területére,
- fedett, zárható műhelyterület biztosítása (max. 120 m²) a Vállalkozó HHM területén tárolt gépei és berendezései számára fűtéssel, 400/230V villamos energiával,
- fedett, zárható raktárterület biztosítása (max. 30 m²) a Vállalkozó HHM területén tárolt anyagai számára,
- munkaterület, munkahelyi ideiglenes tárolóterület biztosítása,
- 400/230V villamos energia és sűrített levegő biztosítása a munkaterület közelében
- teherlift biztosítása anyagmozgatáshoz (korlátozott mértékben),
- öltöző-fürdő biztosítása a Vállalkozó személyzetének szükség szerint (jellemzően 10 főre).

11.2. A Vállalkozó szerződéses tevékenysége során köteles betartani a vonatkozó munka- és környezetvédelmi jogszabályok előírásait.

A Vállalkozó a munkavégzés megkezdése előtt dokumentált oktatás keretében ismerteti munkavállalóival az FKF Zrt. munkabiztonsági és környezetvédelmi követelményeit. A környezetvédelmi oktatást „Az FKF Zrt. megbízásából munkát végző vállalkozók környezetvédelmi kötelezettségei” című oktatási segédanyag alapján végzi, mely oktatási segédanyag a szerződés 3. sz. melléklete.

A Vállalkozó a munkabiztonsági és környezetvédelmi előírások betartását a munkafolyamat során folyamatosan ellenőrzi.

12. Jótállás, szavatosság

Vállalkozó szavatolja, hogy a munkavégzés során minden általa szállított és felhasznált anyag új, korábban nem került használatra, kifogástalan minőségű és gyári hibáktól mentes.

Vállalkozó az általa szállított és felhasznált anyagokra a teljesítési igazolás keltétől számított 12 hónap jótállást ad.

13. A szerződés felmondása, elállás

13.1. **A Kbt. 125.§ (5) bekezdése alapján**, Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha

a) Vállalkozóként szerződő félben közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

b) Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

13.2. Megrendelőnek jogában áll – választása szerint – a szerződést a Vállalkozóhoz intézett írásbeli nyilatkozatával, azonnali hatállyal felmondani vagy a szerződéstől – az érdekmúlás bizonyítása nélkül – elállni, és – mindkét esetben – a szerződés 10.1.2. pontjában meghatározott jogkövetkezményt alkalmazni Vállalkozó súlyos szerződésszegése esetén, így különösen, ha Vállalkozó a megrendelési naplóban rögzített határidőket elmulasztja és a késedelme eléri azt az időtartamot, amely időtartam alatt a késedelmi kötbér összege eléri a maximumot.

13.3. Vállalkozó jogosult a szerződés azonnali hatállyal történő felmondására, ha Megrendelő fizetési kötelezettségének ismételt írásbeli felszólítás ellenére sem tesz eleget.

13.4. A jelen szerződésben meghatározott feltételek nem érintik a Ptk-ban a szerződés felmondására, illetőleg a szerződéstől való elállásra vonatkozóan rögzített jogosultságok érvényesíthetőségét.

14. Vis maior

14.1. A vis maior olyan rendkívüli körülmény, amely Felek akaratán és ellenőrzésén kívüli, előre nem látható, általuk elháríthatatlan jellegű és nekik nem felróható (így különösen: természeti katasztrófa, háború, blokád, tűz, robbanás, terrorcselekmények).

14.2 A vis maior körülmények mentesítik Feleket a szerződés alapján fennálló kötelemeik teljesítése alól a körülmények fennállásának időtartamára, feltéve, hogy ezen körülmények a szerződés aláírását követően jönnek létre, illetőleg a szerződés aláírását megelőzően jöttek létre, ám következményeik – melyek meggátolják vagy késleltetik a szerződés teljesítését – az említett időpontban még nem voltak előre láthatóak.

14.3. Annak érdekében, hogy bármely vis maior esemény a fentiekkel összhangban a szerződéses kötelemeik teljesítését akadályozó tényezőként felhozható legyen, a szerződés teljesítésében akadályozott félnek írásban tájékoztatnia kell a másik felet a fenti különleges körülmények bekövetkeztéről. Ezt a tájékoztatást indokolatlan késedelem nélkül kell megtenni azt követően, hogy az illető szerződő Fél felismerte a kötelemeik teljesítése alól mentesítő indokként felhozható körülmények felmerülését. A fenti értesítésben meg kell jelölni a teljesítés várható késedelmi időszakát is, amennyiben ez felmérhető az adott pillanatban.

- 14.4. Amennyiben a mentesülés indoka megszűnik, úgy erről a tényről a másik felet is haladéktalanul értesíteni kell (írásban is), továbbá lehetőség szerint arról is tájékoztatni kell, hogy a mentesülés indokát jelentő különleges körülmények miatt a késedelmes intézkedéseket mikor fogatosítják.
- 14.5. Amennyiben az elháríthatatlan külső ok miatt a szerződésben rögzített anyagok szállításának teljesítése 3 hónapot meghaladó késedelmet szenved, bármely Fél jogosult az egyedi szerződést felmondani.

15. Értesítés, kapcsolattartás

- 15.1. Megrendelőnek a szerződés teljesítésével kapcsolatos kérdésekben állásfoglalásra kijelölt képviselője, egyúttal a teljesítést igazoló személy:

Név: Vancsó Tibor
Tel: 305-2419, 06-30-862-4568
Fax: 323-5867
E-mail: vancsot@fkf.hu
Cím: 1051 Budapest Mélyfúró u. 10-12.

- 15.2. Vállalkozónak a szerződés teljesítésével kapcsolatos kérdésekben állásfoglalásra kijelölt képviselője:

Név: Szántó Imre
Tel: 20/479-6341; 1/433-3675;
Fax: 1/433-3684
E-mail: Szantoi@bis.bilfinger.hu
Cím: 1106 Budapest, Akna u. 2-4.

- 15.3. Minden értesítést és üzenetet írásban postán (tértivevényes ajánlott levél formájában) vagy telefax, illetve E-mail útján kell továbbítani a másik fél részére, kivéve, ha a szerződés kifejezetten eltérően rendelkezik. Az értesítések abban az időpontban tekinthetők átadottnak, amikor azokat a tértivevény tanúsága szerint a szerződésben megjelölt címre kézbesítették, illetve faxon, vagy e-mail útján történő továbbítás esetén akkor, amikor a hibátlan továbbításról a faxgép által kiadott igazolást, illetőleg az elektronikus levél sikeres kézbesítéséről a visszaigazolást a küldő fél megkapja. A szerződésben megjelölt címre postai úton továbbított tértivevényes küldemény az elküldéstől, postára adástól számított 5. napon akkor is kézbesítettnek minősül, ha az „nem kereste”, „elköltözött”, „elköltözött után küldést nem kért”, vagy „nem vette át” jelzéssel érkezik vissza a feladóhoz.

- 15.4. A szerződés megszüntetésével, jogérvényesítéssel kapcsolatos értesítés kizárólag tértivevényes ajánlott levél formájában, vagy faxon történhet.

16. A szerződés módosítása

Felek a keretszerződést kizárólag abban az esetben módosíthatják, ha a szerződéskötést követően beállott körülmény folytán a szerződés valamelyik Fél lényeges jogos érdekét sérti. A szerződésmódosításnak írásban kell történnie.

17. Záró rendelkezések

- 17.1. A Felek jogviszonyára a magyar jog az irányadó. A teljesítéssel összefüggő bármely feladat ellátásának nyelve a magyar nyelv.
- 17.2. A szerződés értelmezésére és minden olyan kérdésben, ami jelen szerződésben nem szabályozott, a Ptk., a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény és a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései az irányadók.

17.3. Felek kifejezik szándékukat arra vonatkozóan, hogy a szerződés teljesítése során felmerült vitákat mindenképp békés úton kísérik meg rendezni, ennek megfelelően közvetlen tárgyalások útján oldják meg. Amennyiben a vitás kérdések rendezésére kezdeményezett tárgyalásaik nem vezetnek eredményre, jogorvoslati kérelmük elbírálására a rendes bírósági fórumokat választják.

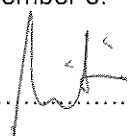
A szerződést a Felek áttanulmányozás után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

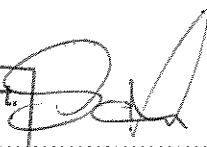
Jelen szerződés 17 pontból, 9 számozott oldalból és 4 db mellékletből áll. 4 eredeti példányban készült, melyből 3 példány Megrendelőt 1 példány Vállalkozót illeti meg.

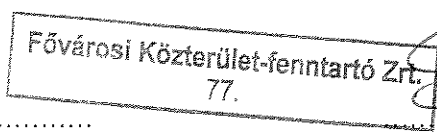
Melléklet:

1. számú melléklet: Szerződéses egységárak.
2. számú melléklet: A feladatok részletes felsorolása
3. számú melléklet: FKF Zrt. környezetvédelmi oktatási segédanyaga
4. számú melléklet: Felelősségbiztosítás

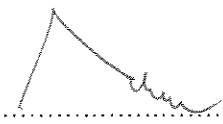
Budapest, 2012. december 3.

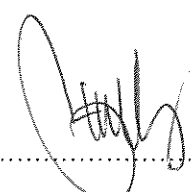

.....
Iványi András
Beszerzési igazgató



.....
Sámson László
Hulladékkezelési igazgató



Megrendelő


.....
Aszman Ferenc
ügyvezető igazgató


.....
Németh Sámuel
területi igazgató

 **BIS Hungary Kft.**
H-1106 Budapest, Akna u. 2-4.
D/10

BIS Hungary Kft.
Vállalkozó

1. sz. melléklet

Megnevezés	Mértékegység	Tájékoztató jelleggel megadott éves mennyiség	Anyag költség egységára	Karbantartási feladatok elvégzésének egységára (díja)	Összesen anyagköltség (tájékoztató jelleggel megadott éves mennyiség x anyag költség egységára)	Összesen karbantartási költség (díja)
Szigetelés						
Meglévő szigetelés bontása rétegenként	m ²	600		848		508 800
Csővezeték szigetelése alufóliás csőhéjjal						
3 cm vfg. átm 21 mm-108 mm-ig	m	100	1 311	605	131 100	60 500
5 cm vfg. átm. 21 mm-108 mm-ig	m	100	2 336	605	233 600	60 500
Gépeszeti berendezések, nagytármérőjű vezetékek szigetelése dróthálós paplannal						
10 cm vastagságú csupasz dróthálós paplan (készülhet több rétegben is)	m ²	200	3 524	1 049	704 800	209 800
5 cm vastagságú csupasz dróthálós paplan	m ²	200	2 024	1 049	404 800	209 800
Armaflex szigetelőanyag 19 mm vastag	m ²	100	4 353	1 312	435 300	131 200
Gépeszeti berendezések, nagytármérőjű vezetékek szigetelése alufólia kasirozású közeletgyapot vagy üvegszálas gyapottal, 5 cm vastagságú	m ²	100	2 438	1 534	243 800	153 400
Gépeszeti berendezések, nagytármérőjű vezetékek szigetelése alufólia kasirozású közeletgyapot vagy üvegszálas gyapottal, 10 cm vastagságú	m ²	100	4 001	1 534	400 100	153 400

(Handwritten signatures and initials)

(Handwritten mark)

összesen ajánlati ár						2 553 500	1 487 400
Szigetelés ajánlati ára (anyagköltség + karbantartási költség összege)	4 040 900						
Burkolás							
Meglévő burkolat bontása	m ²	600		1 130			678 000
Burkolás 0,8 mm vlg. alu. lemezzel							
Szigetelt vezeték burkolása							
100 mm átmérőig egyenes	m	40	1 076	1 251	43 040	50 040	
200 mm átmérőig egyenes	m	40	1 913	1 594	76 520	63 760	
300 mm átmérőig egyenes	m	90	2 774	2 401	249 660	216 090	
400 mm átmérőig egyenes	m	50	3 609	2 563	180 450	128 150	
500 mm átmérőig egyenes	m	50	4 470	2 765	223 500	138 250	
100 mm átmérőig íves	m	10	1 509	3 431	15 090	34 310	
200 mm átmérőig íves	m	10	2 273	4 762	22 730	47 620	
300 mm átmérőig íves	m	10	3 272	5 146	32 720	51 460	
500 mm átmérőig íves	m	10	5 281	5 771	52 810	57 710	
500 mm felett egyenes	m ²	50	3 083	2 966	154 150	148 300	
500 mm felett íves	m ²	20	3 286	3 753	65 720	75 060	
Technológiai berendezések, készülékek	m ²	100	3 236	3 834	323 600	383 400	
Beépített szigetelésű szelepburkolatok készítése NA 50 – NA 400-ig	db	90	19 119	13 353	1 720 710	1 201 770	
Beépített szigetelésű tolózárburkolatok készítése NA 50 – NA 400-ig	db	50	24 904	21 443	1 245 200	1 072 150	
Technológiai berendezések, készülékek burkolata 0,8 mm vlg. alu. trapézlemezből	m ²	24	5 171	3 632	124 104	87 168	
összesen ajánlati ár					4 530 004	4 433 238	
Burkolás ajánlati ára (anyagköltség + karbantartási költség összege)	8 963 242						

Megnevezés	Mértékegység	Tájékoztató jelleggel megadott éves mennyiség	Egységár	Összesen ajánlati ár
Állványozás				

62

0
21
27
28

Fém rendszerállványok, ill. csőállványok 150-200 kg/m ² teherbírásiig						
Homlokzati jellegű állvány készítése	m ³	500	1 963	981 500		
Belső állvány készítése	m ³	2600	2 693	7 001 800		
Állványozás ajánlati ára				7983300		
Éves karbantartási ár mindösszesen (szigetelés + burkolás + állványozás ajánlati árai)						20 987 442

W
+
B
M

W

A közbeszerzés tárgya:

Az FKF ZRt. Hulladékhasznosító Mű Üzem (HHM) területén a szerződés időtartama alatt különféle hőszigetelési, fémlemez-burkolási és állványozási feladatok elvégzése a műszaki leírásban részletezett feltételek szerint.

Az ajánlatkérő az alábbiakat biztosítja a nyertes ajánlattevő részére:

- belépési engedélyek biztosítása a HHM területére,
- behajtási, teherszállítási lehetőség biztosítása a HHM területére,
- fedett, zárható műhelyterület biztosítása (max. 120 m²) a nyertes ajánlattevőnek a HHM területén tárolt gépei és berendezései számára fűtéssel, 400/230V villamos energiával,
- fedett, zárható raktárterület biztosítása (max. 30 m²) a nyertes ajánlattevőnek a HHM területén tárolt anyagai számára,
- munkaterület, munkahelyi ideiglenes tárolóterület biztosítása,
- 400/230V villamos energia és sűrített levegő biztosítása a munkaterület közelében
- teherlift biztosítása anyagmozgatáshoz (korlátozott mértékben),
- öltöző-fürdő biztosítása a nyertes ajánlattevő személyzetének szükség szerint (jellemzően 10 főre).

Az ajánlattevő feladatai

Technológiai berendezések hőszigetelésének szükség szerinti bontási és helyreállítási munkáinak elvégzése szükség szerint anyagbiztosítással, jellemzően az alábbi jellegű rendszereken:

- síkfelületek (pl. kazánfalak, gőzfűtésű kalorifer)
- csővezetékek, armatúrák (pl. víz-, gőzvezetékek, jellemzően 500 mm átmérőig)
- levegő-, füstgázcsatornák és füstgáztisztító technológiai berendezések
- egyéb technológiai berendezés

Ajánlattevő az Ajánlatkérő által biztosított műhelyterületet és raktárterületet a rendeltetésnek megfelelően használja, az által gondatlanságból okozott károkért felelőséggel tartozik.

A karbantartás során leggyakrabban felhasznált anyagok:

- csupasz dróthálós paplanok 5 cm és 10 cm vastagságban
- alufólia kasírozású kőzetgyapot csőhéjak $\Phi 28 - \Phi 108$ mm csőátmérőig, 3 cm és 5 cm vastagságban
- alufólia kasírozású kőzetgyapot illetve üvegszál 5 cm és 10 cm vastagságban
- AC, AF Armaflex szigetelő anyagok $\Phi 15 - \Phi 89$ mm átmérőig csővezetékekre 19 mm vastagságban
- aluburkolatok 0,8 mm, 1,0 mm vastagságban
 - készülékekre, tartályokra
 - csővezetékekre
 - 0 – 100 mm átmérőig
 - 100 – 200 mm átmérőig
 - 200 – 300 mm átmérőig
 - 300 – 400 mm átmérőig
 - 400 – 500 mm átmérőig

Ft/fm elszámolásban,

- 500 mm feletti csővezetékekre Ft/m² elszámolásban
- Hőszigetelési munkához kapcsolódó, vagy önállóan végzendő állványozási munkák, jellemzően a vízelőkészítő üzem, kazánok, gőzturbina, füstgáztisztító berendezés és egyéb technológiai berendezések környezetében.
Jellemzően alkalmazott rendszerek:
 - Fém rendszerállványok, illetve csőállványok 150-200 kg/m² teherbírásig

A hőszigetelési és állványozási munka szükség szerint egyaránt történhet hideg vagy meleg berendezésen, üzem közben vagy üzemen kívüli állapotban.

Felvonulási idő:

- üzemzavar esetén a lehető legrövidebb, de az értesítéstől számított 6 órán belül (munkaszüneti napokon is, a nap bármely időszakában)
- tervezhető munkáknál előre egyeztetett időpontban az ajánlatkérő igénye szerint

A nyertes ajánlattevő

- üzemzavar esetén köteles a munkát felvonulási időn belül az üzemzavar mielőbbi elhárításához szükséges elvárható hatékonysággal, az ahhoz szükséges létszámmal megkezdeni és az ésszerűen legrövidebb időn belül befejezni.
- tervezhető munkák esetén köteles a munkát a megállapodott kezdési időpontban megkezdeni és a befejezési határidő tartásához szükséges hatékonysággal, az ahhoz szükséges módon végezni.

A nyertes ajánlattevő az alábbi mennyiségű anyagot és állványanyagot készítesse a HHM területén az Ajánlatkérő számára díjmentesen:

- 200 m³-hez szükséges mennyiségű állvány anyag
- hőszigetelő anyagok (a kisebbik érték kötelező minimum)
 - DH csupasz paplan 5 cm vastag: 50-100 m²
 - DH csupasz paplan 10 cm vastag: 50-100 m²
 - Armaflex szigetelőanyag 19 mm vastag: 50-100 m²
 - alulemez 0,8 mm vastag: 300 kg

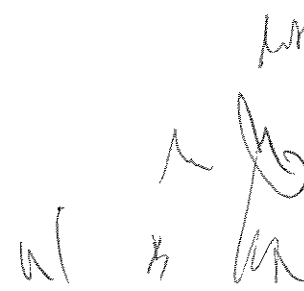
Nyertes ajánlattevő részéről a hőszigetelési munkák elvégzése érdekében a szerződés teljes időtartama alatt minden munkanapon reggel 07.00 és 08.00 között meg kell jelennie egy fő felelős, szakmai képviselőnek konzultáció végett a Hulladékhasznosító Műben. A konzultációk várható ideje maximum 30 perc.

Az előre tervezhető karbantartáshoz kapcsolódó munkákat Ajánlatkérő 2 héttel a munkák megkezdés előtt jelzi.

A beépítésre kerülő állványok maximális folyamatos használata 3 hét.

Munka- és tűzvédelem

- A nyertes ajánlattevő szerződéses tevékenysége során köteles betartani a vonatkozó munka- és környezetvédelmi jogszabályok előírásait.
- A nyertes ajánlattevő a munkavégzés megkezdése előtt dokumentált oktatás keretében ismerteti munkavállalóival az FKF Zrt. munkabiztonsági és környezetvédelmi követelményeit. A környezetvédelmi oktatást „Az FKF Zrt. megbízásából munkát végző vállalkozók környezetvédelmi kötelezettségei” című oktatási segédanyag alapján végzi, mely segédanyag a szerződéstervezet 3. sz. melléklete
- A nyertes ajánlattevő a munkabiztonsági és környezetvédelmi előírások betartását a munkafolyamat során folyamatosan köteles ellenőrizni.



Szerződés 3. n. melléklete

13.../2009 Vezérigazgatói Intézkedés
1. sz. melléklet



FŐVÁROSI KÖZTERÜLET-FENNTARTÓ ZRT.
Környezetvédelmi osztály

Az FKF Zrt. megbízásából munkát végző vállalkozók környezetvédelmi kötelezettségei

- OKTATÁSI SEGÉDANYAG -

2009. május

Handwritten signatures and initials:
W * [unclear] [unclear]

1. AZ ELŐÍRÁS CÉLJA, HATÁLYA

A környezetvédelmi szabályozás célja, hogy az FKF Zrt. megbízásából munkát végző vállalkozók (továbbiakban: Vállalkozó) szerződés szerinti tevékenysége (továbbiakban: tevékenység) a Társaság integrált minőség- és környezetközpontú irányítási rendszerének előírásaival összhangban történjen.

A szabályozás vonatkozik mindazon Vállalkozókra, azok alkalmazottaira, alvállalkozóira, megbízottjaira, akik az FKF Zrt. számára munkát végeznek.

A Vállalkozó és valamennyi, a tevékenységbe bevont alkalmazott, alvállalkozó *egyénileg is* felelősséggel tartozik tevékenysége környezetre gyakorolt hatásaiért.

2. EGYÜTTMŰKÖDÉSI KÖTELEZETTSÉG

A Vállalkozó a tevékenység végzése során köteles a környezet védelme érdekében az FKF Zrt. környezetvédelmi szabályait betartani, környezetvédelmi szakembereivel együttműködni.

A Zrt. Környezetvédelmi osztálya és a telephelyi KIR megbízott a tevékenység végzése folyamán ellenőrizheti a környezetvédelmi szabályok betartását, felhívhatja a Vállalkozó figyelmét az esetleges szabálytalanságokra, felszólíthatja azok megszüntetésére. A Vállalkozó köteles a Zrt. környezetvédelmi szakemberei által megjelölt szabálytalanságokat megszüntetni.

3. AZ FKF ZRT. VÁLLALKOZÓRA VONATKOZÓ KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSAI

Az FKF Zrt. vállalkozókra vonatkozó környezetvédelmi előírásai a hatályos környezetvédelmi jogszabályoknak, az MSZ EN ISO 14001: 2005, valamint az FKF Zrt. Környezetközpontú Irányítási Rendszerének dokumentumainak (KIR Kézikönyv, környezeti eljárások) megfelelően készült.

3.1. Általános környezetvédelmi szabályok

A Vállalkozónak tevékenységét a környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. évi LIII. törvénynek megfelelően kell végeznie. Tilos környezetkárosítással járó tevékenységet folytatnia, köteles gondoskodni a tevékenysége által bekövetkezett környezetkárosodás megszüntetéséről, a károsodott környezet helyreállításáról.

3.2 A környezeti elemek védelmével kapcsolatos szabályok

3.2.1 A föld védelmével kapcsolatos szabályok

A föld felszínén vagy a földben olyan tevékenységek folytathatók, csak olyan anyagok helyezhetőek el, amelyek a föld mennyiségét, minőségét, folyamatait, a környezeti elemeket nem szennyezik, nem károsítják.

Tilos a Vállalkozónak a talajba bármilyen szilárd, illetve folyékony hulladék juttatása. Gondoskodnia kell arról, hogy a tevékenység végzése során felhasznált környezetre veszélyes anyagok (pl. olajszármazékok, kenőanyagok, üzemanyagok, festékek, hígítók, tisztítószerek, stb.) a talajt ne szennyezzék.

A munkafolyamatokat úgy kell végezni, hogy a parkosított területek ne rongálódjanak. A földmunkák megkezdése előtt gondoskodni kell a termőréteg letermeléséről és a későbbiekben termőtalajkénti felhasználásáról.

W
H
K

3.2.2 A víz védelmével kapcsolatos szabályok

A munkafolyamatokat a takarékos vízhasználat elve alapján kell meghatározni és végezni.

A Vállalkozónak tilos a munkavégzés során bármilyen veszélyes anyagot és készítményt a szennyvízcsatornába engedni. A tevékenység során keletkező veszélyes és nem veszélyes hulladékok gyűjtését oly módon kell megoldani, hogy szétszóródással, vagy csapadékkal történő kimosódással veszélyes anyagok ne kerülhessenek a felszíni vagy felszín alatti vízbe.

A telephelyre, ill. munkaterületre csak olyan személy- és teherszállító jármű léphet be, amelyből - megfelelő műszaki állapota következtében - olajcsöpögés nem tapasztalható.

A Vállalkozónak tevékenysége során be kell tartania a 220/2004. (VII.21.) Korm. rendelet és a 219/2004. (VII.21.) Korm. rendeletben foglaltakat.

3.2.3 A levegő védelmével kapcsolatos előírások

A Vállalkozónak tevékenysége végzése során, valamint a különböző alap- és segédanyagok használatánál törekedni kell arra, hogy a légszennyező anyagok kibocsátása a lehető legkisebb mértékű legyen.

Tilos a környezeti levegő olyan mértékű terhelése, amely légszennyezést, vagy határértéken felüli légszennyezettséget okoz, valamint a környezeti levegő büzzel való terhelése. Tilos bármilyen hulladékot szabad téren égetni.

Telephelyre a Vállalkozó csak olyan személy- és teherszállító járművel léphet be, amely érvényes igazolólapal rendelkezik a gépjármű környezetvédelmi felülvizsgálatáról („zöld kártya”).

Hulladék, ill. áruszállítás esetén a Vállalkozó megfelelő intézkedés megtételével (takarás, csomagolás stb.), köteles gondoskodni arról, hogy a szállított anyag levegőterhelést ne okozzon.

A levegőtisztaság védelme érdekében a Vállalkozónak be kell tartania a levegő védelmének egyes szabályairól szóló 21/2001. (II.14.) Korm. rendelet előírásait.

3.2.4 Hulladékgazdálkodás

A Vállalkozónak minden tevékenységét a hulladékgazdálkodásról szóló 2000. évi XLIII törvény és vonatkozó rendeletei előírásainak megfelelően kell végeznie.

Tevékenységeit, úgy kell megterveznie és végeznie, hogy a keletkező hulladék és veszélyes hulladék

- mennyisége, (illetve veszélyessége) a lehető legkisebb legyen,
- hasznosítását minél nagyobb mértékben segítse elő,
- keletkezésének, kezelésének ellenőrzése és mennyiségének meghatározása biztosítva legyen,
- kezelése a munka-egészségügyi és munkabiztonsági szabályok maradéktalan betartásával történjen.

A Vállalkozónak gondoskodnia kell a tevékenysége során képződő hulladékok környezetvédelmi előírásoknak megfelelő gyűjtéséről (közvetlenül a keletkezés helyén, munkahelyi gyűjtőhelyen, a környezet szennyezését kizáró edényzetben), valamint ártalmatlanításáról (elszállításáról).

Veszélyes hulladék a munkavégzés helyén a tevékenység zavartalan végzését nem akadályozó mennyiségben, legfeljebb 1 évig gyűjthető.

A Vállalkozó köteles megakadályozni, hogy tevékenysége végzése során a hulladék a talajba, a felszíni, a felszín alatti vizekbe, a levegőbe jutva szennyezze vagy károsítsa a környezetet.

A tevékenység befejeztével a Környezetvédelmi osztálynak át kell adni a keletkezett hulladékokról, valamint az elszállításukról szóló, vonatkozó jogszabályok (98/2001. (VI.15.) Korm. r., 164/2003 (X.18.) Korm. r.) által előírt dokumentációt.

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.

3.2.5 Veszélyes anyagok és készítmények

A Vállalkozónak tevékenységét a kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvény, valamint kapcsolódó rendeleteiben (kiemelten a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, ill. tevékenységek részletes szabályairól szóló 44/2000. (XII.27.) EüM. rendelet, a 25/2000. (IX.30.) EüM - SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról) foglalt előírásoknak megfelelően kell végeznie.

A Vállalkozónak a veszélyes anyag, ill. készítmény felhasználásának a megkezdése előtt a tevékenységhez az azonos célra alkalmas anyagok közül a kevésbé veszélyes anyagot kell kiválasztani, tekintettel az elvégzett kockázatbecslésre és a kapcsolódó költség-haszonelemzésre.

Tevékenységet megkezdni csak Magyarországon, igazolhatóan jogszabályi előírások alapján regisztrált veszélyes anyaggal vagy készítménnyel lehet.

Bármely veszélyes anyaggal, készítménnyel tevékenység csak akkor végezhető, ha a veszélyes anyag illetve készítmény szabályszerűen elkészített biztonsági adatlapja a Vállalkozó rendelkezésére áll és a felhasználási munkahelyen elérhető, illetve tevékenység végzése bejelentésre került az ÁNTSZ-hez.

A veszélyes anyagok, ill. készítmények felhasználására, tárolására, a keletkező hulladékok gyűjtésére vonatkozó előírások betartása a Vállalkozó minden potenciálisan érintett munkavállalójának, alvállalkozójának kötelezettsége.

A tárolás és felhasználás során a Vállalkozónak biztosítani kell, hogy a veszélyes anyag, illetve veszélyes készítmény a biztonságot, az egészséget, illetve testi épséget ne veszélyeztesse, illetőleg a környezetet ne szennyezhesse, károsíthassa.

3.2.6 A környezetre káros zaj és rezgés elleni védelemmel kapcsolatos előírások

A Vállalkozó köteles tevékenységét úgy végezni, hogy azzal a telephelyre jogszabályilag, vagy hatósági határozatban előírt zajkibocsátási határértéket ne lépje túl. Amennyiben határérték túllépés várható, pl. hosszan tartó, nagy zajterheléssel járó építési munkák esetén, a Vállalkozó köteles ideiglenes határérték túllépési engedélyt kérni az illetékes környezetvédelmi hatóságtól.

A tevékenységet a környezeti zaj és rezgés elleni védelem egyes szabályairól szóló 284/2007.(X.29.) Korm. rendelet előírásainak betartásával kell végezni. A Vállalkozó által működtetett kültéri berendezéseknek teljesíteniük kell, az egyes kültéri berendezések zajkibocsátási követelményeiről és megfelelőségük tanúsításáról szóló, 140/2001. (VIII.8.) Korm. rendeletben foglaltakat.

3.2.7 Az épített környezet védelme


Az épített környezet védelme kiterjed a településekre, az egyedi építményekre és műszaki létesítményekre.

A Vállalkozónak tevékenységét az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény, valamint a műemlékvédelemről szóló 1991. évi LXIV. törvény előírásainak megfelelően kell végeznie.

4. JOGI ÉS KÁRTÉRÍTÉSI FELELŐSSÉG

Ha a Vállalkozó tevékenységével a környezetet szennyezi, károsítja, illetve tevékenységét a környezetvédelmi előírások megszegésével folytatja, a környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. évi LIII. törvényben és külön (büntetőjogi, polgári jogi, államigazgatási jogi, stb.) jogszabályokban meghatározott kártérítési felelősséggel tartozik az FKF Zrt. felé.

W A



Munka- és tűzvédelmi előírások a Hulladékhasznosító Mű területén

- A kivitelező saját dolgozóinak munka- és tűzvédelmi oktatását megfelelően dokumentálni köteles. Az oktatás megtörténtét az „Építési Napló”-ba be is kell vezetni.
- A kivitelező tudomásul veszi, hogy az érvényes jogszabályok alapján az FKF Zrt. helyi munka- és tűzvédelmi megbízottja az átadott munka- és tárolóterületeken jogosult ellenőrzést tartani a kivitelező helyi képviselőjének egyidejű értesítése mellett.
- A munka- és tűzvédelmi helyzetre kiható változásokról a kivitelező FKF Zrt. képviselőjét tájékoztatni köteles.
- A vállalkozó saját dolgozóinak munkavégzéssel kapcsolatos oktatásáról, védőeszköz ellátásáról, valamint dolgozóinak előírás szerinti végzettségéről, vizsgáiról és egészségügyi vizsgálatairól maga köteles gondoskodni.
- A Mű területén a főépületben a védősisak használata kötelező!
- A kivitelező köteles a telephely területén foglalkoztatott munkavállalóinak névjegyzékét, felelős vezetőjük megjelölésével írásban, az esetleges változás esetén a munkaterületre felvonulás alkalmából a szolgálatot teljesítő rendészeknek megadni.
- A továbbiakban a munkát végző csoport vezetője a munka megkezdését és befejezését, valamint csoportjának létszámát naponta köteles jelenteni a vezénylőteremben szolgálatot teljesítő főműszakvezetőnek.
- Vállalkozó a saját dolgozóját ért baleset esetén az 1993. évi XCIII. törvény, illetve 5/1993.(XII.26.) MüM rendelet szerint a balesetet kivizsgálja és nyilvántartásba veszi. A balesetet a megbízó képviselőjének bejelenti és egyidejűleg biztosítja, hogy a megbízó képviselője a vizsgálatban részt vegyen és a munkabalesettel kapcsolatban véleményt nyilvánítson.
- Tilos a Hulladékhasznosító Mű területén mindennemű rendbontás, italozás, a munkatársak bármilyen módon történő zavarása, a figyelem munkától való elvonása.
- Amennyiben a külső vállalkozó munkavállalója a tilalmakat megsérti, a Főmérnökség illetékes vezetője jogosult a rendbontót a telephelyről kiutasítani. Az esemény az építési naplóban kerül rögzítésre.

Wl 4



- A munkavégzéshez szükséges – kivitelező által beszállított – szerszámok, eszközök, gépek, anyagok előírás szerinti szabályos tárolásáról kivitelező köteles gondoskodni kijelölt tárolóhelyen.
- A kivitelező által, munkavégzése során alkalmazott bármilyen saját villamosgép, vagy villamoshajtás érintésvédelméről és biztonsági előírásának betartásáról a kivitelezőnek kell gondoskodnia. Energiavételezés csak – a megbízó, a telep erősáramú berendezés üzemeltetője által – kijelölt vételezési pontról, szabványos csatlakoztatással, rákötéssel történhet.
- Az Országos Tűzvédelmi Szabályzat (III. fejezet 11. §) alapján az alkalomszerű tűzveszélyes tevékenység végzéséhez (ív- és lánghegesztés, lángvágás stb.) az engedélykiadás a külső kivitelező vezetőjének vagy helyi megbízottjának feladata, mely engedélyt (még a tevékenység megkezdése előtt) az FKF Zrt. területileg illetékes létesítményi tűzvédelmi megbízottjával láttamoztat.
- A tűzveszélyes tevékenység végzésénél az Országos Tűzvédelmi Szabályzat (III. fejezet 11. § és 12. §) előírásainak betartása, illetve betartatása a külső vállalkozó által megbízott vezető feladata.
- A kivitelezőnek átadott munka- és tároló helyeken (épület, helyiség, szabadtéri) a tevékenységhez szükséges kézi tűzoltó készülékek biztosításáról, a szükséges tiltó és figyelmeztető táblák (feliratok) kihelyezéséről a kivitelezőnek kell gondoskodni.
- A létesítmény, a helyiségek tűzvédelmi vonatkozású figyelmeztető és tiltó rendelkezéseit tartalmazó előírások (dohányzás, nyílt láng használata, robbanásveszély stb.) betartatása a kivitelező megbízott vezetőjének feladata.
- Ezen mellékletet a munka megkezdése előtt a helyszínen átadott „Munka- és tűzvédelmi utasítás” szervesen kiegészíti.

Budapest, 2008. január

W xi



Munkabiztonsági és környezetvédelmi nyilatkozat

Cég neve:

Szerződés tárgya:

Szerződéskötés időpontja:

Alulírott, (Felelős vezető neve és beosztása) igazolom, hogy valamennyi munkavállalónk és alvállalkozónk a megbízási területre vonatkozó speciális munkavédelmi szabályok, valamint „Az FKF Zrt. megbízásából munkát végző vállalkozók környezetvédelmi kötelezettségei” c. oktatási segédanyag alapján környezetvédelmi oktatásban részesült.

Nyilatkozom, hogy a szerződésben rögzített munkavégzés ideje alatt a tevékenység valamennyi munkavédelmi és környezetvédelmi következményeiért felelősséggel tartozom.

Budapest,

.....
aláírás, pecsét

W
H
K

Biztosítási kötvényfüggelék
Endorsement to the Insurance Policy

Szerződő / Policyholder

BIS Hungary Kft.
1106 Budapest
Akna u. 2-4.

HDI Versicherung AG
Magyarországi Fióktelepe

1015 Budapest, Batthyány u. 65.
Tel.: +36 1 248 28 20
Fax: +36 1 248 28 29
E-Mail: agnes.gerstner@hdi-gerling.hu

Kötvényszám / Policy No.

3000981

Előzmény / Previous policy No.

3000633

Biztosításközvetítő / Broker

Marsh Kft.
1082 Budapest
Futó u. 47-53.

A kockázatviselés kezdete /
inception date

2012.01.01., 00:00

A kockázatviselés vége /
Expiry date

2012.12.31., 24:00

Felelősségbiztosítás

Liability Insurance

Vitás kérdésekben a magyarnyelvű szerződésszöveg az irányadó.
In case of a legal dispute the Hungarian text will be decisive.

A kötvény kiállításának helye és ideje / Place and date of issue of the policy

Budapest, 2012.11.29.

Biztosítási összegek / Sums Insured

A biztosítási szerződés szerint
As per insurance contract

HDI Versicherung AG
Magyarországi Fióktelepe



(Nagy Tamás)



1. Biztosított kockázat, Tevékenységi kör, biztosítottak / *Insured Risks and Activities, Insureds*

1.1 Biztosított kockázat, Tevékenységi kör / *Insured Risks and Activities*

A Felelősségbiztosítás Általános és Kiegészítő Biztosítási Feltételei (FÁBF/FKBF 2005) keretén belül ezen biztosítás fedezetet nyújt a szerződő valamennyi alább megnevezett tevékenységével kapcsolatos törvényes kártérítési kötelezettségére.

As per the General and Supplementary General Terms and Conditions of Liability Insurance (FÁBF/FKBF 2005) all legal obligations of the Policyholder deriving from the below listed activities are deemed to be covered under this insurance.

Tevékenységi kör / *Insured activities:*

Technológiai csőszerelés és hőszigetelés / *Technologic pipe installation and isolation*

Acélszerkezetek gyártása, szerelése / *Production and installation of steel constructions*

Kazánok, hőcserélők, tartályok gyártása, szerelése, hőszigetelése

Production, installation, isolation of furnaces, heat exchanger, containers

Állványozás / *Scaffolding*

Ipari létesítmények szerelése, hőszigetelése / *Installation and isolation of industrial facilities*

Ipari létesítmények karbantartása / *Maintenance of industrial facilities*

1.2 Biztosítottak / *Insureds*

BIS Hungary Kft.
1106 Budapest
Akna u. 2-4.

2. Biztosítási összeg / *Limit of Indemnity*

EUR 1.000.000,- HUF ellenértéke káreseményenkénti átalányösszeg a személysérüléses és dologi károkra, valamint az ezekre visszavezethető következményi károkra vonatkozóan.

The limit of indemnity is the HUF equivalent of EUR 1.000.000,- each and every loss for personal injuries and material damages and claims deriving from these.

Szublimitek / *Sublimits:*

Kezelésre, megőrzésre, ellenőrzésre átvett javak / *Care, custody and control:*

EUR 100.000,- HUF ellenértéke káreseményenként és éves összesen

HUF equivalent of EUR 100.000,- each and every loss and in the annual aggregate

Bérelt épületekben és/vagy helyiségekben keletkezett károk:

Damages to rented, immobile property:

EUR 100.000,- HUF ellenértéke káreseményenként és éves összesen

HUF equivalent of EUR 100.000,- each and every loss and in the annual aggregate

Az éves kártérítési limit EUR 1.000.000,- HUF ellenértéke

The limit of indemnity is the HUF equivalent of EUR 1.000.000,- in the annual aggregate.

3. Önrészesedés / *Deductible*

Az önrészesedés biztosítási eseményenként EUR 2.500,- HUF ellenértéke, amely mind a kártérítésre, mind a költségekre és kamatokra is vonatkozik.

A kiállítás dátuma /
Date of issue

2012.11.29.

Kötvényszám /
Policy No.

3000981

Állapot /
Status

2012.01.01.

Oldal /
Page

2



The deductible is the HUF equivalent of EUR 2.500,- each and every loss, including also eventual costs and interests.

*Az önrészesedés összege alatti kárigények nem képezik ezen biztosítás tárgyát.
Claims beneath this sum will not be processed under this insurance.*

4. Biztosítási feltételek / Insurance Conditions

4.1 Általános feltételek / General Conditions

Felelősségbiztosítás Általános Biztosítási Feltételei és a Felelősségbiztosítás Kiegészítő Biztosítási Feltételei (FÁBF/FKBF 2005).
General and Supplementary General Terms and Conditions of Liability Insurance (FÁBF/FKBF 2005).

Az FÁBF/FKBF 2005 érvényes mindaddig, amíg az abban foglaltakról a biztosítási szerződésben másképp nem rendelkeznek.

The FÁBF/FKBF 2005 apply unless it is otherwise stipulated in the insurance contract.

4.2 Különmegállapodások / Special Agreements

4.2.1 Program-záradék / Program Clause

A jelen biztosítási kötvény a Bilfinger Berger AG, Mannheim, Németország és a HDI-Gerling Industrie Versicherung AG között létrejött nemzetközi biztosítási egyezmény részét képezi, melynek értelmében a HDI-Gerling Industrie Versicherung AG egy főkötvényt (master policy) adott ki. A főkötvény bármely változtatása érintheti a jelen, a főkötvénynek alárendelt kötvény értelmében nyújtott fedezetet. A főkötvény megszűnése automatikusan maga után vonja a jelen kötvény megszűnését annak bármely ellentétes értelmű rendelkezésétől függetlenül.

This policy is forming part of the international insurance agreement between Bilfinger Berger AG, Mannheim/Germany and HDI-Gerling Industrie Versicherung AG who have therefore issued a Master Policy. Any alterations in the Master Policy may effect the coverage of this policy, which is an underlying policy of the Master Policy. In case of cancellation of the Master Policy, this policy shall be deemed to be cancelled, notwithstanding anything contained herein to the contrary.

A Főkötvény, s így a neki alárendelt helyi kötvény is minden év január 1-ével automatikusan meghosszabbodik mindaddig, amíg a főkötvényt a Bilfinger Berger AG, Mannheim, Németország vagy a Biztosító fel nem mondja.

The Master Policy as well as the underlying local policy shall be automatically renewed as of 1st January each year as long as the Master Policy is not cancelled by Bilfinger Berger AG, Mannheim, Germany or by the Insurer.

4.2.2 A területi hatály kiterjesztése az egész világra, kivéve az USA-t és Kanadát Geographic limit extended to worldwide excluding the USA and Canada

Amennyiben ez másképp nem került szabályozásra, a következő érvényes
If not otherwise stipulated the following applies:

1. biztosítási fedezet kiterjed az FÁBF 3. fejezet 1. pontjától eltérően a Föld minden államára, kivéve az USA-t és Kanadát.
Az AHVB 13. fejezete érvényben marad.

*Unlike stipulated in Chapter 3 Pt 1 of FÁBF the insurance cover is extended to all states of the Earth excluding the USA and Canada.
Chapter 13 of the FÁBF remains in force.*

2. A felelősségbiztosítás fedezete a külföldön található üzemekre nem terjed ki automatikusan, erre egy külön megállapodás szükséges.
Unless agreed upon explicitly, operations abroad are not covered by the liability insurance.
3. A biztosítási fedezetből kizárásra kerülnek:
The following risks will be excluded from the insurance cover:
 - 3.1 Büntetés jellegű kiadások megtérítésre vonatkozó igények;
Claims for the reimbursement of penalties
 - 3.2 Valamennyi, a munkajog illetve a személyiségi jogok megsértésével kapcsolatos kártérítési igény;
The violation of worker's and personal rights;
4. A biztosítási fedezet az 1.pont értelmében nem áll fenn, ha a kárfelmérést, kárrendezést vagy a Biztosító egyéb kötelezettségeinek teljesítését az államhatalom, harmadik személy vagy a szerződő akadályozza.
A Biztosító fizetési kötelezettsége azonban egy ilyen esetben is fennáll, amennyiben a kárrendezés a szerződő által benyújtott iratok alapján, annak jogalapja és nagysága szerint lehetséges.
*The insurance cover as per Pt 1 will not be given if the claim assessment and adjustment or the fulfilment of any other obligation of the Insurer are hindered by executive power, a third person or the policyholder.
The payment obligation of the insurer remains valid also in such cases if the claim can be justified and adjusted based on documents supplied by the policyholder.*
5. A kamatok minden esetben a biztosítási összeg részét képezik.
Interests always form an integral part of the sum insured.

4.2.3 Kezelésre, megőrzésre, ellenőrzésre átvett javak / Care, custody, control

A biztosítási fedezet kiterjed a harmadik személyek tulajdonát képező, a Biztosított részére a velük vagy rajtuk elvégzett tevékenység céljából átadott vagyontárgyaknak az ezen tevékenység során történő megsemmisülésével vagy károsodásával kapcsolatos felelősségre abban az esetben, ha az ilyen vagyontárgy megmunkálás, tisztítás, javítás, karbantartás vagy más hasonló természetű, a Biztosított által kínált szolgáltatás keretén belül lefolytatott tevékenység tárgya. A felelősség a vagyontárgy átvételével kezdődik és annak átadásáig tart.
The insurance is extended to cover liability for loss of or damage to third party property made available to the Insured for the purpose of carrying out an operation with the use of such property or on such property, if it is the subject of processing, cleaning, repair, maintenance, or another operation of a similar nature carried out within the scope of services provided by the Insured, arising in the course of carrying out the operations. Liability commences at the time of taking over the property and continues until the time of its delivery.

A biztosítás nem fedezi / *The insurance does not cover:*

- a) olyan vagyontárgyak megsemmisülését vagy károsodását, melyeket a Biztosított bérleti, használatbavételi, leasing vagy más hasonló természetű szerződés értelmében használt;
loss of or damage to property which the Insured used under a contract of tenancy, hire, lending for use, leasing, and other contracts of a similar nature;

- b) az olyan veszteségeket, melyek nem a vagyontárgy rongálódására, károsodására vezethetők vissza;
loss of property not resulting from the destruction of or damage to such property;
- c) külső szállítóeszköz be- és kirakodása során okozott veszteségeket és károsodásokat;
loss or damage caused during loading onto or discharge from outside conveyances;
- d) pénz, pénzhelyettesítők, okmányok és bármely műtárgy megsemmisülését vagy károsodását;
loss of or damage to pecuniary values, documents of any kind and objects of art;
- e) föld alatti berendezéseken és létesítményeken, valamint ingatlanvagyon tartozékát vagy részét képező berendezéseken és létesítményeken a nevezett tevékenységek folytatása során okozott veszteségek vagy károsodások;
loss of or damage to underground installations and facilities as well as in installations and facilities which are component parts of real property caused in the course of carrying out the operations;
- f) próbaüzem során okozott veszteség vagy károsodás.
loss or damage caused in connection with the carrying out of trial runs (trips).

4.2.4 Kibővített fedezet, bérelt épületekben és/vagy helyiségekben keletkezett károk *Extended cover, damages in rented premises*

Biztosítottak tekintendők – az FÁBF 7 fejezet 10. pontjától eltérően – az üzemi célra bérelt (nem lízingelt) épületekben és/vagy helyiségekben keletkezett károkból adódó kártérítési kötelezettségek.

Unlike stipulated in Chapter 7 Pt 10 of the FÁBF claims for damages in premises rented (not leased) for the business activity will be covered.

A fedezet továbbra sem terjed ki az alábbi okok miatti kártérítési kötelezettségekre:

Claims due to the below reasons remain excluded from the cover:

- Elhasználódás, elkopás és túlzott igénybevétel / *Wear and tear, excessive use;*
- Fűtő-, kazán-, és melegvíz előállítására szolgáló berendezésekben illetve elektromos és gázkészülékekben keletkező károk / *Damages in heating, boiling and hot water making equipment and electric and gas appliances;*
- Üvegtöréskárok / *Glass breakage;*
- A talajban keletkezett károk / *Damages in the soil.*

Amennyiben az előbbi ingatlanokra vonatkozóan más biztosítások fedezete is kiterjed (p.l. tűz, betöréses lopás, vízvezeték-törés esetére) akkor kár esetén a kárrendezés elsődlegesen ezekre történik.

Should there be another insurance (fire, burglary and robbery, water-pipe breakage) in force that covers the premises in question then claims will primarily be adjusted under such insurance.

4.2.5 Környezetszennyezés / *Pollution liability*

A felek megállapodtak, hogy az FÁBF 6. fejezet értelmében a biztosítási fedezet kiterjed a környezetszennyezési károkra is.

The parties agree that the insurance cover is extended to environment pollution claims as per Chapter 6 of the FÁBF.

4.2.6 Szankciós záradék / *Saction Clause*

Nem áll fenn biztosítási védelem - a meglévő biztosítási szerződések megállapodásainak, rendelkezéseinek csorbitása nélkül -, ha és amennyiben a biztosító, a rá vonatkozó, alábbi törvényi rendelkezések miatt nem köthet biztosításokat vagy nem nyújthat biztosítási szolgáltatásokat.



Irrespective of any other provisions of the insurance terms and conditions or this insurance policy the insurance cover shall not be provided if the Insurer is not allowed to conclude any insurance or provide any indemnification pursuant to applicable laws.

For purposes of this Sanction Clause applicable laws include the following:

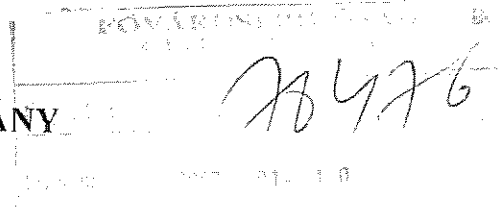
- az Európai Unió rendeletei, mint például a 961/2010/EU rendelet;
Council Regulation (EU) No. 961/2010 on Restrictive Measures against Iran and Repealing Regulations (EC) 423/2007 dated 25 October, 2010;
- egyéb magyar törvényi rendelkezések vagy
Generally binding legal regulations valid in Hungary; and
- az Európai Unió jog egyéb, közvetlenül alkalmazandó rendelkezései.
Other EU law provisions directly applicable in Hungary.

4.2.7 Árfolyam / Rate of exchange

A jelen szerződés céljaira alkalmazott EUR/HUF árfolyam / *EUR/HUF rate of exchange applying to the present contract:*

EUR 1 = HUF 303,833

ALÁÍRÁSI CÍMPÉLDÁNY



Alulírott Németh Sámuel (anyja neve: Nagy Ilona), 2049 Diósd, Henger u. 3/1 szám alatti lakos mint a BIS Hungary Ipari Kivitelező-, Szakipari-Fővállalkozó, Karbantartó, Kereskedelmi és Általános Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: H-1106 Budapest, Akna u. 2-4., Cg. 01-09-078476) együttes képviseleti és cégjegyzési joggal felruházott társasági dolgozója, a Társaságot akként jegyzem, hogy a Társaság kézzel vagy géppel írt, előnyomott vagy nyomtatott neve alá a nevemet egy ügyvezetővel vagy egy másik képviseleti és cégjegyzési joggal felruházott társasági dolgozóval együttesen az alábbiak szerint írom:

4.60 /2006. ügyszám



DR. KÖRENY GÁBOR
KÖZJEGYZŐ
1173 Budapest, Egészségnáz u. 3.
Tel.: 267-8712

Alulírott dr. Koreny Gábor budapesti közjegyző tanúsítom, hogy ezt az aláírási címpéldányt Németh Sámuel magyar állampolgár (Fiszalúc, 1956. 04. 13., anyja neve: Nagy Ilona) 2049 Diósd, Henger u. 3/1. szám alatti lakos, aki személyazonosságát előttem a CC919147 számú vezetői engedélyével és a 843274 IL számú lakcímet igazoló hatósági igazolványával igazolta, előttem saját kezűleg írta alá.-----
Budapest, 2006., kettőezerhatodik évi december hó 15., tizenötödik napján.-----

dr. Koreny Gábor
budapesti közjegyző